

# Quemaduras al aire libre: Qué hacer



Legacy Oregon Burn Center



# Seguridad al aire libre

**Al aire libre,** estamos expuestos a barbacoas, estufas de exteriores, fuegos artificiales, gasolina y otros elementos que pueden hacer que usted y su familia estén en una situación vulnerable con respecto a accidentes y quemaduras graves. Este folleto brinda un panorama general de las diferentes formas en que pueden ocurrir las quemaduras al aire libre y qué hacer cuando suceden. También hemos incluido otra información general sobre Oregon Burn Center que esperamos que sea útil para usted.

Esta información es posible gracias al apoyo de Emanuel Medical Center Foundation. Si desea apoyar el trabajo de Oregon Burn Center o de Legacy Emanuel Medical Center, comuníquese con la fundación a P.O. Box 4484, Portland, OR 97208. O bien, llame al 503-413-2786.

## Otros recursos

Consulte este recurso para más información sobre modos seguros de quemar los residuos de jardín.

## La quema en los jardines es una de las causas principales de lesiones por quemaduras.

Todos los años, miles de personas en todo Estados Unidos sufren lesiones de quemaduras graves durante la temporada de quemaduras al aire libre. Si bien algunas de estas lesiones son menores, muchas de ellas requieren una estadía en el hospital durante un largo tiempo.

Los que corren un riesgo mayor son los niños pequeños y las personas mayores, que tienen menos posibilidades de alejarse de un fuego fuera de control. Es importante recordar que cualquiera puede quemarse en cualquier momento si está junto a un fuego o cerca de él. En Oregon Burn Center, sabemos que casi todas las lesiones por quemaduras son prevenibles.

## Prevención

Esta lista describe distintas maneras de mantener la seguridad de todos durante la temporada de quema al aire libre.

- **Siempre** mantenga una zona de seguridad de cinco pies alrededor del fuego y recuérdelos a los niños que esa área es solamente para adultos.
- **Nunca** use gasolina o un acelerante para iniciar un fuego para quema de malezas o de basura. Los vapores de la gasolina pueden encenderse incluso a temperaturas muy bajas. Dado que los gases de la gasolina son invisibles, es imposible determinar dónde ocurrirá una explosión.
- Si la gasolina se derrama sobre usted, deténgase de inmediato y luego lávese para quitarse la gasolina de la piel. Si la gasolina se derrama sobre la ropa, quítesela y lávela de inmediato.
- **Nunca** deje sin supervisión un fuego encendido. Nunca se sabe quién podría acercarse al fuego mientras usted no está presente. Tenga cuidado si



quema residuos de jardín en un quemadero. Es fácil perder el equilibrio y caerse dentro del quemadero, lo que hace muy difícil escapar del fuego.

- **Siempre** tenga a mano una manguera cargada con agua para apagar el fuego rápidamente.
- **Siempre** verifique con su departamento de bomberos local si está permitido hacer quemas en su zona y qué clase de materiales se pueden quemar.
- **Con mucho cuidado**, verifique las cosas que quemará y quite todo lo que pudiera explotar o encenderse, como envases de pegamento, latas de aerosol, baterías y líquidos inflamables.

**Recuerde** que incluso luego de haber apagado el fuego, las cenizas pueden permanecer calientes por 24 horas o más. Mantenga la zona de seguridad para evitar que los niños jueguen en el área.

Por último, recuerde que el alcohol y el fuego no deben mezclarse. El alcohol altera el juicio, lo que puede llevar a lesiones por quemaduras evitables. Por favor, no beba mientras realiza una quema en el jardín.

## Maneras seguras de utilizar la gasolina

**Puede utilizar la gasolina en el auto, pero:**  
**No cebe el carburador.**

**Puede utilizar gasolina en la cortadora de césped, pero:**

**No vierta gasolina en una cortadora de césped caliente.**

**Puede guardar la gasolina en un contenedor cerrado y ventilado lejos de toda fuente de calor y fuera del alcance de los niños, pero:**

**No utilice la gasolina en un lugar cerrado.**

**Puede utilizar gasolina para sus herramientas eléctricas, pero:**

**No use gasolina para encender fuegos de quema de basura.**

**Puede utilizar gasolina en zonas bien ventiladas, pero:**

**No utilice la gasolina para limpiar.**

## Otros recursos

[safekids.org](http://safekids.org)

[aap.org](http://aap.org) (busque consejos para el verano)

[legacyhealth.org](http://legacyhealth.org)

## Prevención

**Esta lista describe algunas maneras de mantener la seguridad de todos mientras usted y su familia se divierten este verano.**

### • Zonas de seguridad:

- Una de las formas más fáciles de mantener la seguridad de sus hijos este verano es establecer una zona de seguridad de cinco pies alrededor de todas las fogatas, parrillas de exteriores, zonas de quema de jardín y lugares donde se lanzan fuegos artificiales. Recuérdeles a los niños que el área dentro de la zona de seguridad es solamente para adultos. Supervise a los niños en todo momento.

### • Fogatas:

- Nunca utilice gasolina para encender o mantener una fogata. Esta es la manera más común en la que se producen quemaduras en personas de todas las edades. Los vapores de la gasolina se encienden incluso a temperaturas muy bajas. Dado que los gases de la gasolina son invisibles, es imposible determinar dónde y cuándo ocurrirá una explosión.
- A menudo los niños sufren quemaduras por jugar cerca de una fogata. Recuerde que incluso luego de haber apagado el fuego, las cenizas pueden permanecer calientes por 24 horas o más. Mantenga la zona de seguridad y evite que los niños jueguen en el área, incluso luego de que el fuego esté apagado.

### • Fuegos artificiales:

- Con frecuencia, ocurren lesiones muy serias y pérdidas significativas de propiedades cerca del día festivo del 4 de julio. Siga todas las leyes relacionadas con el uso seguro de los fuegos artificiales. Utilice el sentido común y supervise a los niños en todo momento. Oregon Burn Center recomienda acudir a un espectáculo de fuegos artificiales profesional en lugar de utilizar fuegos artificiales en el hogar.
- La lesión por fuegos artificiales más común en niños es por jugar con bengalas. Las puntas de las bengalas pueden alcanzar temperaturas de 1,000 °F o más. Mantenga todos los fuegos artificiales, incluidas las bengalas, lejos de los niños menores de 5 años.

– El juego con fuegos artificiales de una manera no segura no vale los dedos, la audición o la vista de sus hijos.

• **Para las barbacoas, parrillas de exteriores y otros dispositivos para cocinar con calor, recuerde:**

- Mantenga la zona de seguridad.
- Siga las instrucciones de seguridad del fabricante para cada dispositivo.
- Tenga cuidado especial con las freidoras de pavos.
- Nunca utilice gasolina para encender o mantener un fuego para cocinar al aire libre.
- Nunca deje una parrilla de exteriores o un dispositivo de cocina sin supervisión mientras se usa.



Por último, recuerde que el alcohol y el fuego no deben mezclarse. El alcohol altera el juicio, lo que a menudo lleva a lesiones por quemaduras evitables. Por favor, no beba cerca de fogatas, fuegos artificiales o dispositivos para cocinar para exteriores.

### **Qué hacer en caso de una quemadura**

#### **Primeros auxilios para quemaduras**

¿Qué debe hacer en caso de una quemadura? Utilice esta guía para saber si necesita atención médica de inmediato o si puede aplicar primeros auxilios.



#### **Quemaduras que necesitan atención médica de inmediato:**

- Cualquier quemadura más grande que el tamaño de la mano, ya sea en caso de adultos o niños.
- Quemaduras en la cara, manos, pies o genitales.
- Quemadura eléctrica.
- Quemadura química.
- Cualquier quemadura con otras lesiones o con problemas respiratorios.

#### **Qué hacer:**

- Apague el fuego y quítese toda la ropa.
- Llame al 911 en caso de quemaduras grandes.

- Para quemaduras más pequeñas que el tamaño de una mano, aplique agua fría durante aproximadamente cinco minutos.
- No coloque motas de algodón ni remedios caseros (como mantequilla, huevos o hielo) sobre la quemadura.
- Si la quemadura abarca una zona grande, mantenga al paciente tranquilo, cómodo y abrigado. Cúbralo con una sábana o manta limpia.
- Mantenga al paciente limpio, abrigado y seco.

#### **Puede aplicar primeros auxilios en estas quemaduras:**

- Quemaduras, enrojecimiento o ampollas en una zona más pequeña que el tamaño de la palma de la mano.
- Quemaduras de sol (consulte abajo el tratamiento).

#### **Qué hacer:**

- Aplique agua fría (no hielo) durante cinco minutos.
- Lave bien con agua y jabón suave.
- Deje las ampollas intactas.
- Cubra con un vendaje limpio y suave.
- Aplique pomada antibiótica.
- Administre analgésicos tales como Tylenol, Motrin, Advil o aspirina (pero no les dé aspirina a los niños), según se indique.
- Levante el brazo o la pierna con la quemadura, si es posible.

#### **Quemadura de sol. Qué hacer:**

- Coloque un paño limpio con agua fría en la zona, durante no más de cinco minutos.
- Aplique una loción suave.
- Beba más agua.
- Administre analgésicos tales como Tylenol, Motrin, Advil o aspirina (pero no les dé aspirina a los niños), según se indique.
- Levante las piernas con quemadura.



## Llame a su médico:

- Si después de aplicar primeros auxilios, tiene alguno de estos síntomas:
  - Náuseas o vómitos.
  - Fiebre de 102 °F o más.
  - Se agranda el enrojecimiento alrededor de la quemadura después de las primeras 24 horas.



### Legacy Oregon Burn Center

3001 N. Gantenbein Ave. • Portland, OR 97227

Teléfono: 503-413-4232 • Fax: 503-413-3590

[legacyhealth.org/burn](https://legacyhealth.org/burn)

